

E7 - Shizuku, Lanzhu, and Crepes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Episode 7: Shizuku, Lanzhu, and Crepes

[00:09] Lanzhu

What's the matter, Shizuku?

[00:10] Lanzhu

If something's troubling
you, you can talk to me.

[00:15] Shizuku

Well...

[00:16] Shizuku

I failed my audition for the heroine role
in a play that the Drama Club is doing.

[00:19] Shizuku

But I'm not actually depressed because the
girl who got the role is perfect for it.

[00:27] Shizuku

I'm satisfied with the results

[00:30] Shizuku

and it's not like I'm frustrated
or disappointed. It's just...

[00:34] Shizuku

that I haven't been able
to fully accept it yet.

[00:38] Lanzhu

Crepes!

SIGN Zoouoooooooooom!

[00:40] Lanzhu

At times like this, we need crepes!

[00:41] Shizuku

Wait? What? What do you mean?

[00:47] Shizuku

Strawberry or ham and cheese...
It's so hard to choose.

[00:51] Lanzhu

It's simple, actually.
Just eat everything you want!

SIGN Hmph

[00:55] Shizuku

Isn't that eating too much?

[00:58] Lanzhu

Well, I'd certainly eat them all.

[01:00] Lanzhu

These are easily accessible, so you don't need to hold back or worry.

[01:05] Lanzhu

There's no reason to hide how you're really feeling.

[01:10] Shizuku

How I'm really feeling...

[01:14] Lanzhu

Next up... Let's go! To the ocean!

SIGN Zoouoooooooooom!

[01:17] Lanzhu

Let's go to the ocean!

If we don't hurry, the sun's gonna set!

[01:20] Shizuku

Lanzhu-san?! Wait for me!

[01:24] Lanzhu

This is perfect.

[01:25] Lanzhu

We have crepes, the sunset, and the ocean...

[01:29] Shizuku

Lanzhu-san, what exactly am I supposed to do...?

[01:33] Lanzhu

Let's see... what else was I supposed to do...?

SIGN 5 Ways to Cheer Up

Your Friend

- Crepes

Let's have your sad friend eat a crepe and have them cheer up!

- Sunset

Let's view the beautiful sunset together and share some fun and happy memories

- Ocean

The sound of the waves should be able to cheer your sad friend up...

[01:36] Lanzhu

Ways to... cheer up your friend...

[01:41] Shizuku

Thank you very much for today.

[01:43] Shizuku

You've been trying to cheer me
up this whole time, haven't you?

[01:46] Lanzhu

Do you feel better now, Shizuku?

[01:49] Lanzhu

Is this how you make friends feel better?

[01:52] Lanzhu

I'm not really sure how to
do this kind of stuff yet.

[01:56] Shizuku

I mean... It's rather difficult to be
depressed with crepes in both your hands.

[02:01] Shizuku

It's just too happy.

[02:04] Shizuku

Not to mention, watching you
try so hard for my sake...

[02:09] Shizuku

Made me happy... no. It gave me courage.

[02:15] Shizuku

Of course, I'm mad!

[02:18] Shizuku

I wish I passed that audition!

[02:20] Shizuku

I wanted to play that role!

[02:25] Shizuku

But...

[02:27] Shizuku

I'll make sure I do my best
in the role I was given!

[02:31] Shizuku

Thank you so much, Lanzhu-san! I love you!

[02:37] Shizuku

I feel much better now that I was
able to say how I really felt.

[02:41] Shizuku

Thanks to you, I think that I'll be
able to get over this, Lanzhu-san!

[02:46] Lanzhu

Yay! I guess you're okay now, Shizuku.

[02:48] Shizuku

Yes. Thank you very much.

[02:51] Shizuku

But I'm not going to be able
to handle both crepes though...

[02:54] Shizuku

Will you help me with them?

[02:56] Lanzhu

Of course!

[02:57] Lanzhu

Leave it to me!

Revision #1

Created 2025-04-01 07:02:31 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:02:31 UTC by whimsee